Porównanie tłumaczeń II Królewska 1:4

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Dlatego tak mówi JAHWE: Łoże, na które wszedłeś – nie zejdziesz z niego, bo na pewno umrzesz. I Eliasz odszedł.
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Dlatego tak mówi JAHWE: Z łoża, na którym leżysz, już nie wstaniesz, ale na pewno umrzesz. I Eliasz odszedł.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Dlatego tak mówi JAHWE: Z łoża, na które się położyłeś, już nie wstaniesz, ale na pewno umrzesz. I Eliasz odszedł.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Przetoż tak mówi Pan: Z łoża, na któreś się położył, nie wstaniesz, ale pewnie umrzesz. I odszedł Elijasz.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Przetoż tak mówi JAHWE: Z łóżka, na któreś wstąpił, nie zstąpisz, ale śmiercią umrzesz. I poszedł Eliasz.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Dlatego tak mówi Pan: Z łoża, do którego wszedłeś, już nie zejdziesz, ponieważ umrzesz na pewno! I odszedł Eliasz.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Dlatego tak mówi Pan: Z łoża, na którym się położyłeś, już nie wstaniesz, gdyż na pewno umrzesz. I Eliasz odszedł,
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Dlatego tak mówi JAHWE: Z łoża, do którego wszedłeś, nie wstaniesz, bo na pewno umrzesz. I Eliasz poszedł.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Dlatego tak mówi JAHWE: Już nie wstaniesz z łóżka, na które się położyłeś. Na pewno umrzesz!»". I Eliasz odszedł.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Dlatego tak mówi Jahwe: "Nie zejdziesz z łoża, na które wszedłeś, albowiem na pewno umrzesz". Eliasz się oddalił.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	І не так. Томущо так говорить Господь: Ліжко, на яке ти туди вийшов, з нього не злізиш, бо там смертю помреш. І пішов Ілія і сказав до них.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Dlatego tak mówi WIEKUISTY: Z łoża, na które wszedłeś – już nie zejdziesz, lecz musisz umrzeć! Więc Eliasz poszedł.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Oto więc, co powiedział JAHWE: "Z łoża, na które wszedłeś, już nie zejdziesz, gdyż z całą pewnością umrzesz"". I Eliasz odszedł.